

Семантика понятия «провокация» и его производных в русскоязычной и англоязычной психологической литературе

Лозовский А.В.

Белорусский государственный университет

В статье приводятся результаты анализа отечественных и зарубежных публикаций, посвященных исследованию феноменов провокации и провокационного поведения.

Цель работы – выявление значений понятий «провокация», «провокационный», «провокативный» в русскоязычных публикациях по психологии и понятий «provocation» и «provocative» в англоязычных публикациях по психологии.

Материал и методы. *Материалом исследования послужили русскоязычные и англоязычные научные публикации, посвященные изучению феномена провокации, основными методами избраны дискурс-анализ и сравнительный анализ текстов.*

Результаты и их обсуждение. *Между взглядами русскоязычных и англоязычных авторов на понятие провокации существуют значительные семантические различия, которые заключаются в том числе в оценке намеренности действий актора. В то же время в русскоязычных публикациях понятие «провокативный» часто используется не в качестве синонима дефиниции «провокационный», но в качестве индикатора, подчеркивающего, что актер намеренно применяет психологическое воздействие по отношению к объекту провокации.*

Заключение. *Понятия «provocation» и «provocative» в англоязычной литературе указывают на намеренное либо ненамеренное нарушение актором социальных норм и запретов. В русскоязычных публикациях понятие «провокация» рассматривается в качестве намеренного действия провокатора, направленного на вызов заранее ожидаемой реакции у провоцируемого. Термин «провокационный» указывает на содержание в рассматриваемом явлении некоего элемента, способного вызвать у реципиентов определенную реакцию. Дефиниция «провокативный» констатирует, что провокатор намеренно оказывает на провоцируемого психологическое воздействие.*

Ключевые слова: *провокация, провокационный, провокативный, provocation, provocative.*

The Semantics of the Concept of Provocation and its Derivatives in the Russian Language and English Language Psychological Literature

Lazouski A.V.

Belarusian State University

The article presents the results of the analysis of the Russian-language and English-language publications devoted to the study of the phenomena of provocation and provocative behavior.

The purpose of the work is to reveal the meaning of the terms “provokatsiya”, “provokatsionniy”, “provokativniy» in the Russian-language publications on psychology and the meaning of the terms «provocation» and «provocative» in the English-language publications on psychology.

Material and methods. *The research material included Russian-language and English-language scientific publications devoted to the study of the phenomenon of provocation, the main research methods were discourse analysis and comparative analysis of texts.*

Findings and their discussion. *There are significant semantic differences between the views of Russian-speaking and English-speaking authors on the concept of provocation, including the assessment of the intention of the actor’s actions. At the same time, the term “provokativniy” in Russian publications is often used not as a synonym for “provokatsionniy”, but as an indicator emphasizing that the actor intentionally applies psychological influence on the object of provocation.*

Conclusion. *The concepts of “provocation” and “provocative” in the English-language literature indicate an intentional or unintentional violation of social norms by the actor. In Russian-language publications, the concept of «provocation» is considered as a deliberate action of the provocateur, aimed at calling a pre-expected reaction in the provoked. The term “provokatsionniy” indicates that the event*

under consideration contains a certain element capable of causing a definite reaction in the recipients. The term «provokativniy» states that the provocateur deliberately affected the provoked with the psychological influence.

Key words: provocation, provocative, provokastionniy, provokativniy.